

**U.S. ORIGIN HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF  
SHEEP AND GOATS FROM THE UNITED STATES TO PANAMA  
CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACION  
DE OVEJAS Y CABRAS PROVENIENTES DE LOS  
ESTADOS UNIDOS HACIA LA REPUBLICA DE PANAMA**

**DEPARTMENT:** United States Department of Agriculture  
*Ministerio:* Departamento de Agricultura de los Estados Unidos

**AGENCY:** Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS)  
*Organismo:* Servicio de Inspección Sanitaria de Animales y Plantas

**STATE:** \_\_\_\_\_  
*Estado:*

**I. Identification of the animals**  
*Identificación de los animales*

<b>Ear tag / Arête</b>	<b>Age/ Edad</b>	<b>Breed / Raza</b>	<b>Sex / Sexo</b>

**II. Origin of the animals**  
*Origen de los animales*

**Name and address of consignor:** \_\_\_\_\_  
*Nombre y dirección de consignador:* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Place of origin of the animals:** \_\_\_\_\_  
*Lugar de origen de los animales:* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**III. Destination of the animals**

**Panama**

*Destino de los animales*

**Name and address of consignee**

*Nombre y dirección de consignee*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Type and identification of means of transport** \_\_\_\_\_

*Naturaleza e identificación de los medios del transporte*

**CERTIFICATION STATEMENTS**

***CERTIFICACIONES***

1. The animals are healthy, and were born, bred, and fattened in the United States of America. If imported from a third country, the animal(s) had been in the United States for at least three months.

*El animal o los animales, sanos, nacidos, criados y cebados en los Estados Unidos de America. En caso de ser importados de terceros países, que éstos tuvieron una permanencia no menor a 3 (tres) meses en el país.*

2. At the establishment or establishments of origin have never been proven cases of:  
*En la instalación o instalaciones de procedencia, nunca se han comprobado casos de:*

- a. Scrapie  
*Prurigo lumbar*
- b. Anthrax  
*Carbunco bacteriano (ántrax)*
- c. Malignant edema (black leg)  
*Carbunco sintomatico-edema maligno*

Or, the entire population of susceptible animals of the establishment or establishments of origin have been vaccinated against these diseases every 180 days.

*Ó que, se vacuna, contra estas enfermedades, a la totalidad de la población de animales susceptibles de dicha instalación o instalaciones de procedencia, cada 180 días.*

3. No clinical cases of paratuberculosis have been detected 180 days prior to the date of shipment of the animals on the farm(s) of origin.  
*En la finca o fincas de origen del animal o de los animales, no se ha detectado casos clínicos de paratuberculosis, en los 180 días previos a la fecha de embarque del animal o los animales.*
4. The farm or establishment of origin, and the adjoining farms or establishments of origin within a radius of at least 10 kms, have not been under quarantine for any infectious,

contagious, or transmissible disease affecting the species within 60 days prior to the date of shipment of the animals.

*En los 60 días previos a la fecha de embarque del animal o los animales, la finca o establecimiento de origen y las fincas o establecimientos colindantes en un radio de cuando menos 16 kms., no han estado bajo cuarentena por ninguna enfermedad infecto-contagiosa o transmisible que afecte a la especie.*

5. The animals originate from a farm or establishment officially declared tuberculosis-free or the animals have been tested for this disease.

*El animal o los animales proceden de una finca o establecimiento declarado oficialmente libre de tuberculosis ó que han sido sometidos a la prueba para esta enfermedad.*

6. In the 60 days prior to the date of shipment of the animals, they have not been exposed to vesicular stomatitis or another infectious, contagious, or transmissible disease affecting the species.

*En los 60 días previos a la fecha de embarque del animal o los animales, estos no han estado expuestos a al estomatitis vesicular u otra enfermedad infecto-contagiosa o transmisible que afecte a la especie.*

7. The animals have been individually identified.

*El animal o los animales han sido identificados individualmente*

8. The animals have been under observation from their establishment of origin until shipment, they have been isolated from other animals not subject to exportation, and during this period, samples for testing have been taken under supervision of the officially accredited veterinarian as indicated in these requirements.

*El animal o los animales, han permanecidos en observación, hasta su embarque, en la instalación de procedencia en condiciones de aislamiento de otros animales no sujetos a exportación y durante ese periodo, bajo supervisión del veterinario acreditado oficialmente, se han tomado las muestras para las pruebas que se señalan en estos requisitos:*

9. The animals were tested with negative results to the following tests conducted within a 30-day period from the date of shipment and under the supervision of an officially accredited veterinarian:

*El animal o los animales, han presentado resultados negativos a las pruebas realizadas durante los 30 días previos a al fecha de embarque y bajo supervisión del veterinario acreditado oficialmente*

- a. Brucellosis: enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or Complement fixation  
*Brucelosis: ELISA fijación de complemento*
- b. Paratuberculosis: agarose gel immunodiffusion (AGID) test  
*Paratuberculosis: prueba de inmunodifusión en gel agarosa (IDGA)*
- c. Tuberculosis: intradermal with bovine ppd tuberculin applied in caudal fold.

*Tuberculosis: intradermoreacción con tuberculina bovina, aplicada en el pliegue ano caudal.*

- d. Caprine arthritis and encephalitis: negative to the AGID test (For goats only)  
*Artritis encefalitis caprina: negativa a la prueba de AGID.*
  - e. Maedi Visna: agarose gel immunodiffusion (AGID) test  
*Maedi Visna: prueba de inmunodifusión en gel agarosa (IDGA)*
10. The animals have not been vaccinated during the 14 days prior to date of shipment.  
*Durante los últimos 14 días previos a fecha de embarque del animal o los animales, estos no han recibido ningún inmunogeno, sea este tipo activo o inactivado.*
11. The animals were treated against leptospirosis, having received two doses of oxytetracycline (the first given 14 days prior to the date of shipment and the second within 72 hours prior to shipment) at 25 mg/kg live weight, indicating the treatment date, brand, and lot of product used.  
*El animal o los animales, han sido tratados contra leptospirosis, habiendo recibido dos dosis de oxytetracycline; la primera durante los 14 días previos a la fecha de embarque y la segunda dentro de las 72 horas anterior a este, aplicándola a razón de 25 mg/kg de peso vivo, indicándose, fechas de tratamiento, marcas y lotes del productos utilizado;*
12. The animal or animals were treated within 15 days prior to the date of shipment for endoparasites and ectoparasites with authorized products .  
*En los 15 días previos a la fecha de embarque del animal o los animales, estos han recibido tratamiento contra endoparásitos y ectoparasitos, utilizando productos autorizados por el país de origen.*
13. The animals were inspected at the farm or establishment of origin and at the time of shipment by an officially accredited veterinarian and found to be free of tumors, fresh wounds, wounds in the process of healing, any signs of infectious or communicable disease, or any evidence of ectoparasites.  
*El animal o los animales, han sido inspeccionados al momento de su embarque, en la finca o establecimiento de origen por un médico veterinario oficial o acreditado por la autoridad de salud animal del país exportador, no mostrando tumoraciones, heridas frescas o en proceso de cicatrización, ni signo alguno de enfermedad infecto-contagiosa o transmisible, ni presencia de ectoparásitos*
14. The animals were inspected at the time of embarkation by an official veterinarian and found to be free of tumors, fresh wounds or wounds in the process of healing, any signs of infectious or communicable diseases, or any evidence of ectoparasites.  
*El animal o los animales, han sido inspeccionados al momento de su embarque en el punto de salida del país por un médico veterinario oficial del país exportador, no mostrando tumoraciones, heridas frescas o en proceso de cicatrización, no signo alguno de enfermedad infecto-contagiosa o transmisible, ni presencia de ectoparásitos.*

15. The vehicle or vehicles from the point of origin to the destination country have been cleaned and disinfected prior to the date of embarkation of the animals, using products authorized by USDA.

*El vehículo o los vehículos de transporte, desde el punto de origen hasta el país de destino han sido lavado y desinfectados previamente a la fecha de embarque del animal o los animales, utilizando productos autorizados por el país de origen.*

Type or Print - Name and Address  
of Issuing Accredited Veterinarian

---

---

---

Type or Print - Name of Endorsing  
Acting Federal Export Officer

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Date Issued and Signature of  
Accredited Veterinarian

\_\_\_\_\_  
Date Endorsed and Signature of Endorsing  
Federal Veterinarian (Valid only if USDA  
Veterinary Seal Appears Over Signature)

**ADDITIONAL PROVISIONS:**  
**DISPOSICIONES ADICIONALES:**

1. If animals are transported by sea, a document will be required certifying that the vessel has been disinfected with an internationally approved product in international waters prior to arrival at the port of destination in Panama.  
*En el caso de que el animal o los animales, sean transportados por vía marítima, se requerirá de un documento que certifique que, la nave ha sido desinsectada, con un producto aprobado internacionalmente, en aguas internacionales, previo a su arribo al puerto de destino, en Panamá.*
2. At arrival in Panama, the animals will be inspected by a veterinarian of the Livestock Quarantine Executive Directorate from the Agricultural Ministry.  
*A su arribo a Panamá, el animal o los animales serán inspeccionados por un Médico Veterinario de la Dirección Ejecutiva de Cuarentena Agropecuaria del Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA).*
3. Upon arrival in Panama, the animals will be quarantined under official supervision, and during that period, samples will be taken by the Agriculture Ministry to confirm the sanitary status.  
*El animal o los animales, a su llegada a Panamá, serán sujetos a un período de cuarentena bajo supervisión oficial, durante el cual, el MIDA, tomara muestras a los animales para confirmar su estado sanitario.*
4. The animals will be subject to dipping or spraying while at the quarantine facility in Panama. The dipping should be done under direct supervision of an officer from the Livestock Quarantine Executive Directorate to ensure a load of at least 600 PPM of Coumaphos in the initial load and 1200 PPM in the reloads of and 2500 PPM for spray bath.  
*El animal o los animales deberán ser sometidos a baño de inmersión o aspersión, en la estación cuarentenaria de ingreso a Panamá. El baño deberá ser realizado bajo supervisión directa de un funcionario de la Dirección Ejecutiva de Cuarentena Agropecuaria, quien deberá constatar que el baño tiene una carga de al menos 600 PPM de Coumaphos en la carga inicial y 1200 PPM en recargas para el caso de baño de inmersión y de 2500 PPM para baño de aspersión*
5. All hay, bedding, and fodder accompanying the animals are not permitted and will be destroyed at the point of entry upon arrival to Panama. Farm tools, clothes, and other items will be disinfected.  
*No se permitirá el ingreso de jaulas, pasturas, concentrados, camas o desperdicios, que acompañen al animal o los animales, mismas que deberán ser destruidas en el punto de ingreso, a Panamá. En el caso de embalajes, aperos, ropas y otros equipos, éstos deberán ser desinfectados.*